

# HP Kayak XU 與 XW 個人電腦工作站

## 使用指南

---

## 注意

本文件中所含資訊如有更改，恕不另行通知。

惠普公司對本文件不作任何形式的保證，包括但不限於就銷售合適性及適合特定用途之默許保證。惠普公司對本文件之謬誤，或者由於本資料的供應、性能表現或使用所造成的直接或間接損害概不負責。

在非惠普原廠供應的設備上所執行的惠普軟體，惠普公司不需為其使用及可靠性承擔任何責任。

本文件中包含的專利資訊受版權保護。版權所有，翻印必究。事先未獲得惠普公司書面許可，不得擅自影印、複製或翻譯本文件中的任何內容。

Adobe® Reader® 1987 年 - 1997 年，Adobe Systems Incorporated。版權所有，翻印必究。Adobe 與 Acrobat 是 Adobe Systems Incorporated 的商標。Microsoft®、MS®、MS-DOS®、Windows® 以及 Windows NT® 是 Microsoft 公司在美國的註冊商標。

Hewlett-Packard France  
Performance Desktop Computing Operation  
38053 Grenoble Cedex 9  
France

© 1998 年，惠普公司版權所有

---

---

---

## 使用指南

---

## 本手冊爲誰而寫

本手冊專爲要進行下列事項的人士而編寫：

- 第一次安裝個人電腦工作站
- 配置個人電腦工作站
- 將附件新增到個人電腦工作站
- 排除個人電腦工作站故障
- 尋找更多的資訊與支援。

---

## 重要的安全資訊

---

### 警告

如果您無法確定自己可以安全地提起個人電腦工作站或顯示器，請不要在沒有外人的協助下嘗試移動工作站。

爲了您的安全，請將裝置連接到接地的牆上插座內。請使用備有正確接地插頭之電源線，例如隨本裝置提供的電源線，或符合國家規定的電源線。您可從電源插座上拔下電源線，以切斷個人電腦工作站的電源。換句話說，個人電腦工作站的位置必須靠近電源插座，以便方便地插拔。

爲了您的安全，在未拔下電源插座上的電源線以及與通訊網路的所有連接線之前，切勿卸下個人電腦工作站的機殼。再次開啓電腦電源之前，請務必先裝回機殼。

爲了避免觸電，請勿打開電源供應器。其內部沒有使用者可維修的零件。

此 HP 個人電腦工作站爲 1 級雷射產品。請切勿嘗試對該雷射裝置進行任何調整。

---



---

## 重要的人體工學資訊

在使用您的個人電腦工作站之前，我們建議您先閱讀有關人體工學的資訊。如果您在使用 Windows NT 4.0，請單按工作列中的**開始**選單，並且選擇 Program > HP Info，然後連按兩下「Working in Comfort」的說明主題。



---

# 目錄

1 安裝與使用 HP 個人電腦工作站 . . . . .	1
2 如何在 HP 個人電腦工作站內安裝附件 . . . . .	19
3 排除 HP 個人電腦工作站故障 . . . . .	27
4 惠普支援與資訊服務 . . . . .	41
法規資訊與保固 . . . . .	49



---

## 安裝與使用 HP 個人電腦工作站

---

## 打開 Kayak 個人電腦工作站的外包裝

---

### 警告

若您無法一個人安全地將個人電腦或顯示器搬起，請務必找人協助。

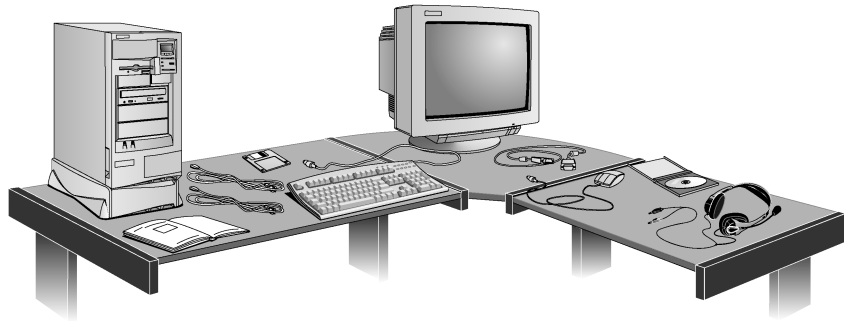
---

### 註

1 在您收到個人電腦工作站後，請拆開所有元件的外包裝。

裝置驅動程式、HP 公用程式及線上 Using Sound（使用聲音）指南均已預先載入於系統中，並且透過 HP CD-ROM 提供。該 CD-ROM 亦包括重新安裝作業系統的提示。

2 請將個人電腦工作站放置在容易連接到電源插座的穩固桌面上，並確定有足夠的空間放置鍵盤、滑鼠及其他附件。



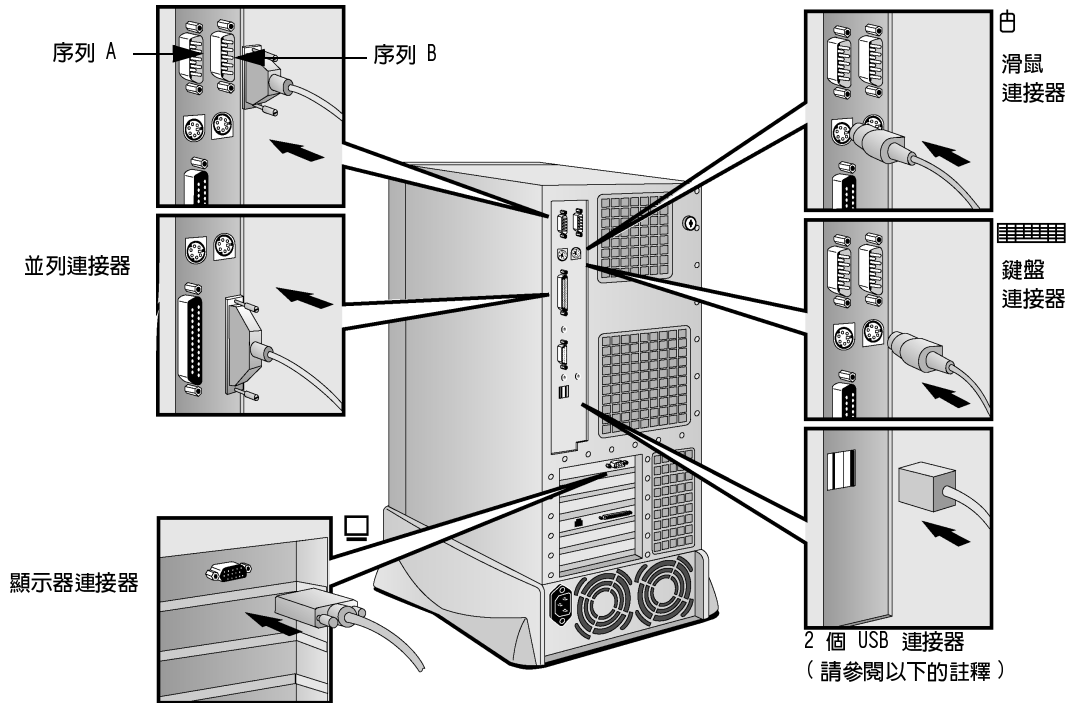
3 請將個人電腦工作站放置妥當，以方便接觸背面的連接器為準。

### 安裝工具

安裝個人電腦工作站時，您無需準備任何工具，然而，如果您打算在個人電腦工作站內安裝磁碟機或附加介面卡，您則需要一把扁平螺絲起子。有關安裝附件的詳情，請參閱第 19 頁的「如何在 HP 個人電腦工作站內安裝附件」。

## 連接滑鼠、鍵盤、顯示器及印表機

請將滑鼠、鍵盤、顯示器及印表機連接到個人電腦工作站的背面。連接器的形狀使它只能以單一方向插入。請旋緊顯示器電纜的连接螺絲。



### 註

通用序列匯流排 (USB) 連接器可用於連接 USB 附件。大部份的 USB 附件在與個人電腦工作站實體連接之後，即會自動配置。並非所有的作業系統均支援 USB 附件。

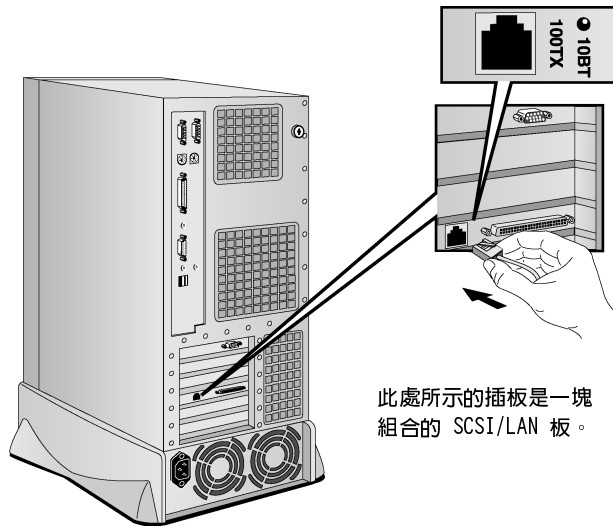
---

## 連接到網路

您的個人電腦工作站具有 10/100BT 區域網路（LAN）介面配接卡。

該區域網路配接卡支援 10 Mbit/s 與 100 Mbit/s 作業，並且會自動偵測到工作站正在使用的網路類型。

- 1 請將網路電纜上的 RJ-45 插頭，連接到區域網路配接卡的區域網路連接器上。請將插頭推入連接器直到它卡到定位。



- 2 請將該區域網路電纜的另一端連接至集線器（或插入已連接至集線器的牆上插座上）。

要將您的個人電腦工作站連接到網路時，請通知您的網路管理員。

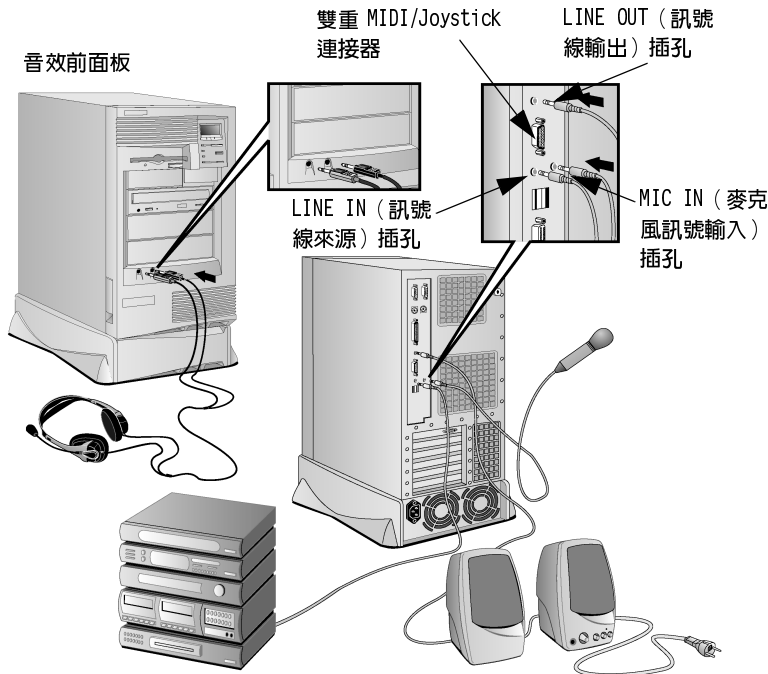
有關配置網路連線的更詳盡指示，請參閱 HP 站台上的 Upgrade and Configuration Guide（升級與配置指南）。

有關在區域網路連線中安裝個人電腦工作站的更詳盡指示，請亦參閱線上的網路管理員指南（透過 HP CD-ROM 提供）。



## 連接音效附件

個人電腦工作站在音效前面板上具有一個耳機訊號輸出（Headphone Out）插孔與一個麥克風訊號輸入（Microphone In）插孔。而 LINE IN（訊號線來源）插孔、LINE OUT（訊號線輸出）插孔、MIC IN（麥克風訊號輸入）插孔及 MIDI/Joystick（MIDI/搖桿）連接器則位於其背面板上。



### 註

在您使用音效前面板上的耳機插孔時，則內部喇叭與個人電腦工作站背面板上的 LINE OUT（訊號線輸出）插孔會失效。

在您使用 LINE OUT（訊號線輸出）插孔時，內部喇叭亦會失效。您連接的外接式喇叭應該備有內建的電源供應器。

此處所示的音效附件（麥克風、喇叭及音效系統）不隨個人電腦工作站提供。

您可透過 HP 增強型鍵盤或軟體音量控制程式來控制音量。

### 警告

為避免突然的噪音所造成的不適感，在連接耳機或喇叭之前，請先調低音量。

長時間聆聽高音量的聲音，可能會導致您的聽覺遭受永久性的傷害。

在戴上耳機之前，請先將它戴在您的脖子上並調低音量。戴上耳機之後，再慢慢地增加音量，直到您找到聽起來會感覺舒適的音量，然後讓音量控制停留在這個位置上。

---

## 連接外接式 SCSI 附件

外接式 SCSI 裝置可依照以下步驟來連接：

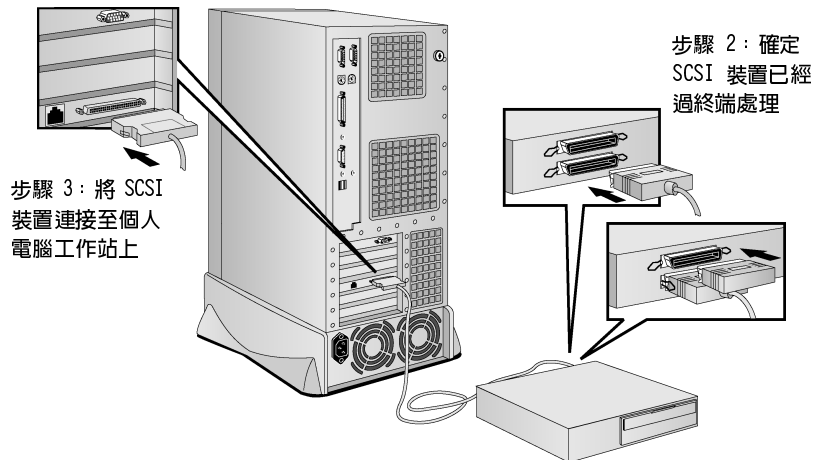
- 1 您應為該裝置分配一個未使用的 SCSI ID。用於寬端 16 位元 SCSI 裝置的 SCSI ID 範圍是從 0 至 15。一般而言，SCSI ID 0 是保留給第一個 SCSI 硬碟機使用，而 SCSI ID 7 則是保留給 SCSI 控制器使用（預設為用於窄端與寬端 SCSI 裝置）。

---

### 註

取決於您所使用的作業系統，您可能需要為隨插即用 SCSI 裝置（支援 SCAM 通訊協定的 SCSI 裝置）設定一個 SCSI ID。

- 2 請確定 SCSI 裝置已正確的透過內部或終端處理的電阻進行了終端處理（請參閱隨 SCSI 裝置提供的手冊）。
- 3 請使用具保護層的 SCSI 排線，將 SCSI 裝置連接至個人電腦工作站的外接式 16 位元 SCSI 連接器上。



- 4 請參閱隨 SCSI 裝置提供的手冊，以瞭解如何安裝可能需要使用的軟體。

---

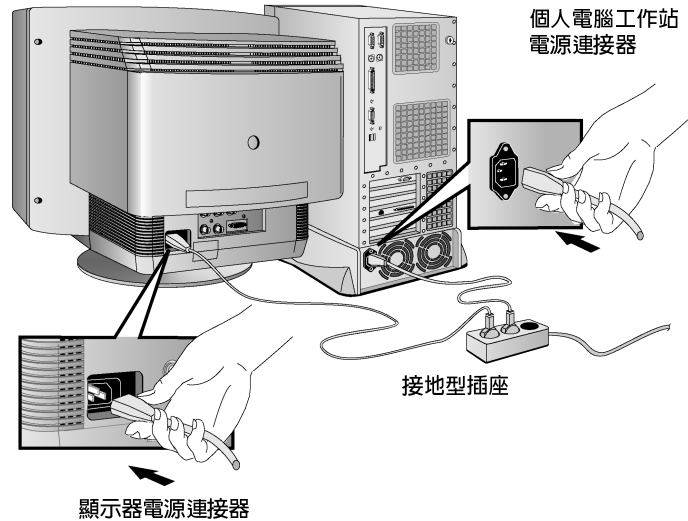
### 註

外接式 SCSI 排線的總長度不應該超過 3 公尺（約 10 英尺）。

---

## 連接電源線

- 1 請取下遮住電腦背面的電源連接器之警告標籤。
- 2 請將電源線連接到顯示器與電腦上。（這些接頭僅能以單一方向插入。）



- 3 請將顯示器與電腦的電源線連接到接地型插座上。

---

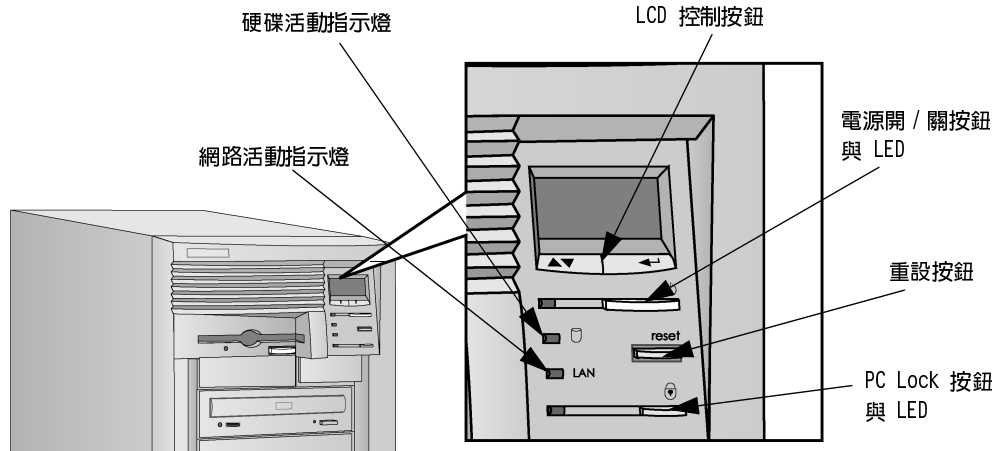
### 警告

爲了您的安全，請將裝置連接到接地的牆上插座內。請使用備有正確接地插頭之電源線，例如隨本裝置提供的電源線，或符合國家規定的電源線。您可從電源插座上拔下電源線，以切斷個人電腦工作站的電源。換句話說，個人電腦工作站的位置必須靠近電源插座，以便方便地插拔。

---

## MaxiLife 控制面板

MaxiLife 控制面板位於個人電腦工作站的前面。



### HP MaxiLife 與其液晶顯示器 (LCD)

HP MaxiLife 與其 LCD 螢幕能協助您診斷與個人電腦工作站相關的問題，並且為您提供獲取支援時可能需要的系統資訊。請按下其中一個 LCD 控制按鈕來顯示出選單。請使用 ▼▲ 在選單項目中捲動查找，並且使用 ← 來選擇所需的項目。有關使用 LCD 的詳情，請參考第 28 頁的「使用 HP MaxiLife 來診斷問題」。

### PC Lock 按鈕

安裝 HP Lock 之後，您可以使用該按鈕來防止他人在您離開時，未經授權就存取您的個人電腦工作站。您的應用程式將會保持在啟動狀態下。要解除對個人電腦工作站的鎖定，請輸入 Windows 的登入密碼（有關設定或變更該密碼的詳情，請參閱開始選單中的 Windows 說明）。

### 網路活動指示燈

在個人電腦工作站正在存取網路時，該指示燈會亮起 / 閃爍。

### 硬碟活動指示燈

在存取硬碟機時，該指示燈會亮起 / 閃爍。

---

## 個人電腦工作站的啟動與關閉

### 首次啟動個人電腦工作站

如果個人電腦工作站備有預先安裝的軟體，則它會在您首次啟動個人電腦工作站時起始。該軟體的起始作業過程需花費數分鐘。該過程會設定您所使用的語系之軟體，並且設定軟體以使用安裝在您電腦中的硬體（在軟體經過起始化後，您可以變更該設定值）。

### 個人電腦工作站的啟動

- 1 在您啟動個人電腦工作站之前，請先開啓顯示器的電源。
- 2 請按以下方法之一啟動個人電腦工作站：
  - 請按下前面板上的電源按鈕。
  - 請按下鍵盤上的空格鍵。  
僅在**空格鍵**在設定程式的 Power（電源）選單中啟動（請參閱第 39 頁），並且主機板上的開關處於 DOWN（關閉）狀態（預設值）時，才能使用鍵盤開機功能。

開啓電腦的電源之後，在顯示出個人電腦工作站的標誌時，亦會進行開機自我測試（POST）。如果您想檢視該測試的詳情，請按下 **Esc**。如果在 POST 過程中出現錯誤，則該錯誤將會自動顯示。
- 3 如果您已在個人電腦工作站設定程式中設定了密碼，在完成 POST 後會顯示出請輸入密碼的提示。如果出現請輸入密碼提示，請鍵入您的密碼並且按下 **Enter** 以便能夠使用該個人電腦工作站。

## 起始您的軟體

---

### 註

---

軟體正在進行起始作業時，請勿關閉個人電腦，這可能會造成非預期的後果。

要起始您的軟體：

- 1 請先開啓顯示器的電源，然後再開啓個人電腦工作站的電源。  
開啓個人電腦工作站的電源後，其螢幕上會顯示 HP 個人電腦工作站的標誌。個人電腦工作站會執行開機自我測試（POST）。
- 2 電腦將啓動軟體的起始作業常式。螢幕上會顯示軟體使用授權協議，讓您閱讀 Working in Comfort（舒適地工作）資訊（為電腦使用者提供人體工學方面的建議），然後將詢問有關個人電腦工作站方面的問題。
- 3 在執行起始作業時，您可以填妥本手冊隨附的保固登錄卡。
- 4 完成起始作業之後，請單按 OK（確定），個人電腦將會重新啓動。

## 建立 Emergency Repair Disk（緊急修復磁碟）

在起始化軟體過程中，請務必在出現提示時建立一張用於作業系統的緊急修復磁碟。HP 建議您使用新的磁片來建立該修復磁碟。

有關如何建立這些磁碟的詳情，請參閱應用軟體或作業系統隨附的說明文件。

## 關閉個人電腦工作站

要關閉個人電腦工作站，（在執行作業系統期間）請確定您已結束所有的應用程式，然後使用 **Start** 選單中的作業系統關機指令。出現提示時，請按下個人電腦工作站控制面板上的電源按鈕。

---

### 注意

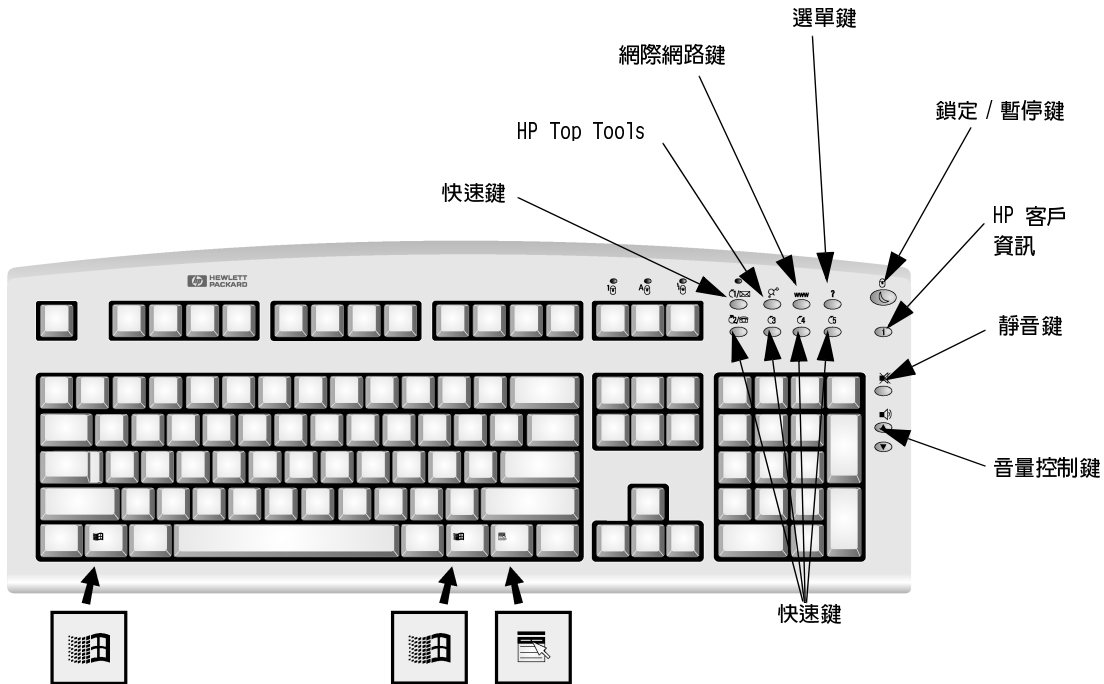
---

切勿在未出現提示時按下電源按鈕，因為這樣可能會導致已開啓應用程式中任何未保存資料的遺失。

## 使用 HP 增強型鍵盤

HP 增強型鍵盤中包含軟按鍵，您可以用來：

- 顯示與配置指定給按鍵的動作。
- 執行單按式捷徑來啟動應用程式、開啟檔案或瀏覽 WWW 上的站台。
- 啟動隨您系統提供的網際網路瀏覽器。
- 鎖定或暫停個人電腦工作站。
- 存取 HP TopTools 與客戶資訊。
- 關閉或調整音效系統的音量。



### 選單鍵

請按下「？」選單軟按鍵來顯示螢幕上 HP 增強型鍵盤的軟按鍵部份。單按螢幕上的任何按鍵來顯示指定給該按鍵的動作，或變更指定給按鍵的動作。快速鍵是為使用者自訂的動作而特別提供的。



---

## 設定硬體密碼

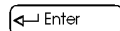
您可以設定兩個密碼，即硬體管理員（或上層主管）密碼與硬體使用者密碼，為您的個人電腦工作站提供兩種級別的保護。您可在 Setup program 的 Security 選單中設定這兩個密碼。（請參閱第 39 頁的「HP 摘要螢幕與設定程式」）。

### 設定密碼

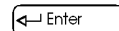
要設定硬體管理員或使用者密碼，請：

- 1 啟動 Setup program（請參閱第 39 頁的「HP 摘要螢幕與設定程式」）。
- 2 選擇 Security 選單。
- 3 選擇 Administrator（管理員）或 User（使用者）密碼子選單。
- 4 選擇「Set Administrator」（設定管理員）或「User password」（使用者密碼）設定項目。系統會要求您輸入密碼兩次。
- 5 透過按下或依次選擇「Exit Menu」（結束選單）、「Exit Saving Changes」（結束儲存變更），來儲存您所作出的變更並結束 Setup program。

要清除密碼，請依照設定密碼時的相同步驟進行。系統首先會要求您輸入現用的密碼。在輸入新密碼時，請讓密碼欄位保留空白，然後按下



。要確認您的選項，請再次按下



。

---

## 使用電源管理功能

電源管理功能可以在您不使用個人電腦工作站時，藉由減緩個人電腦工作站的活動來降低它的總耗電量。要配置電源管理功能，請參閱 Setup program 中的 Power（電源）選單（有關詳情，請參閱第 39 頁的「HP 摘要螢幕與設定程式」）。

有關作業系統執行電源管理功能的詳細資訊，請參閱作業系統的說明文件。

---

## 其他的資訊與說明

### 已預先載入個人電腦工作站的硬碟機

有關個人電腦工作站的其他資訊，已預先載入個人電腦工作站的硬碟機。該資訊包括：

- Finding Information (尋找資訊) - 在何處尋找有關個人電腦工作站的資訊，包括至對您有幫助的 HP 站台的連結。

您可以透過按下 HP 增強型鍵盤上的「i」（HP 客戶資訊）鍵來存取該資訊。請參閱第 12 頁的「使用 HP 增強型鍵盤」。

- Working in comfort (舒適地工作) - 有關人體工學事項的指引。

您可以單按 Start 按鈕，然後單按 Programs ⇨ HP Info ⇨ Working in Comfort 來存取該資訊。

- Using Sound (使用聲音) - 提供有關使用個人電腦工作站音效功能的資訊。

您可以單按 Start 按鈕，然後單按 Programs ⇨ HP Info ⇨ Using Sound 來存取該資訊。

### 在 HP 站台

HP 站台包含範圍廣泛的資訊，包括可下載的說明文件和客戶服務與技術支援選項。

#### 可下載的說明文件

HP 站台容許您下載用於個人電腦工作站的附加說明文件。該說明文件是以 Adobe Acrobat (PDF) 格式提供的。

您可從以下的 HP 站台免費下載用於個人電腦工作站的說明文件：

**<http://www.hp.com/go/kayaksupport>**

包括：

- Upgrade and Configuration Guide 詳盡地為您描述如何安裝附件。它亦備有詳盡的故障排除資訊。該手冊的描述如下。
- 用於 XW 機型 HP VISUALIZE Fx6 Configuration and Troubleshooting Guide (HP VISUALIZE Fx6 配置與故障排除指南) - 提供有關個人電腦工作站圖形解決方案的升級與故障排除資訊。
- Using Sound (使用聲音) 提供有關使用個人電腦工作站音效功能的資訊 (亦已預先安裝在個人電腦工作站的硬碟機上)。
- Network Administrator's Guide (網路管理員指南) 提供為區域網路連接安裝個人電腦工作站的指示 (亦已預先安裝在個人電腦工作站的硬碟機上)。
- Service Handbook Chapters (服務手冊章節) 提供有關更換零件的資訊，包括 HP 零件編號。

### Upgrade and Configuration Guide

Upgrade and Configuration Guide 是 Acrobat (PDF) 格式的可下載文件。它包含以下詳細資訊：

#### ☐ 附件的安裝，包括：

- 安裝記憶體
- 在內部框架中安裝硬碟機
- 在可從前面裝卸的框架中安裝硬碟機
- 在可從前面裝卸的框架中安裝磁碟機
- 安裝附加介面卡
- 安裝處理器

#### ☐ 排除個人電腦工作站的故障。

#### ☐ 有關個人電腦工作站的技術資訊，包括：

- 技術規格
- 主機板開關
- 個人電腦工作站使用的 IRQ、DMA 與 I/O 位址
- 配置網路連線
- 配置 SCSI 附件

Upgrade and Configuration Guide 中的安裝與故障排除資訊，比本手冊中提供的資訊更加詳盡。HP 建議您在安裝任何附件之前，先下載與列印 Upgrade and Configuration Guide。

---

**註**

要檢視與列印 Upgrade and Configuration Guide，您需要在個人電腦工作站中安裝 Adobe 的 Acrobat Reader。Acrobat Reader 已預先載入所有 Windows NT 系統。您亦可從 Adobe Systems Incorporated 站台免費下載該 Acrobat Reader：  
**[www.adobe.com](http://www.adobe.com)**。

---

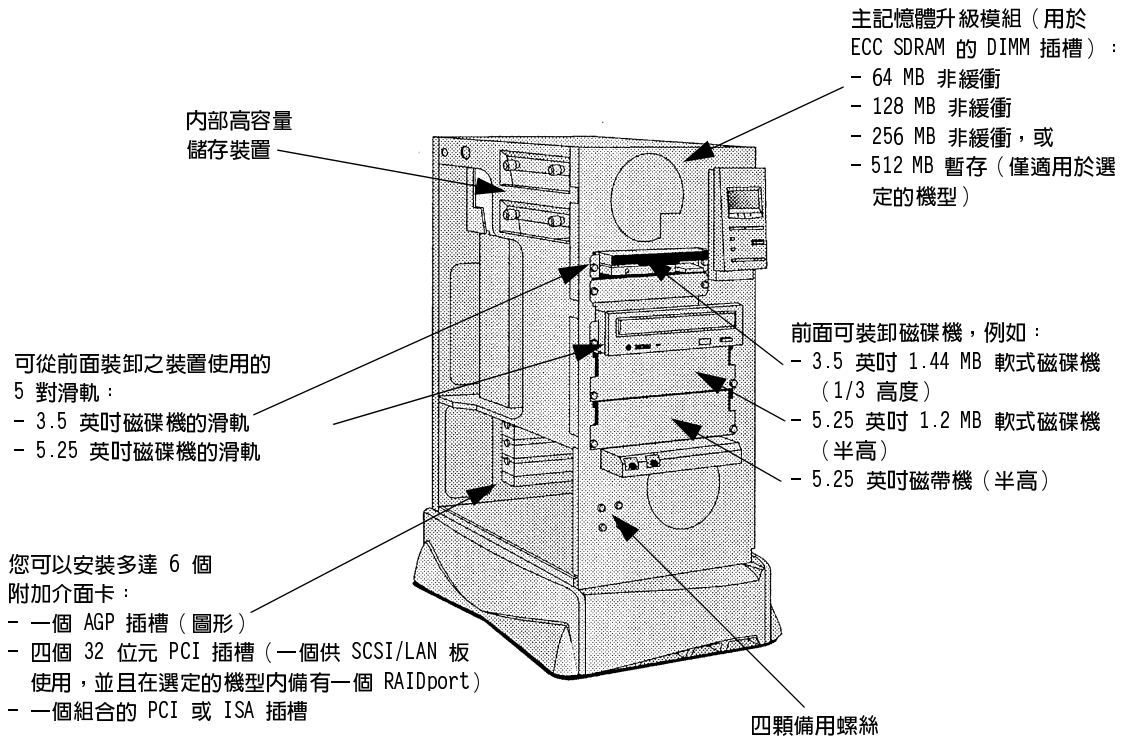
1 安裝與使用 HP 個人電腦工作站  
其他的資訊與說明

---

## 如何在 HP 個人電腦工作站內安裝附件

本章為您提供有關在個人電腦工作站內安裝附件的摘要資訊。有關的詳盡資訊，請參閱 Upgrade and Configuration Guide，它可從以下的 HP 站台下載：  
**<http://www.hp.com/go/kayaksupport>**。

## 支援的 HP 附件



有關最新的支援裝置清單，請與您的代理商聯絡。

### 註

512 MB 暫存 ECC SDRAM DIMM 無法與非緩衝的 64 MB、128 MB 或 256 MB 非緩衝的 MB DIMM 配合使用。



---

## 卸下與重新裝上機殼

---

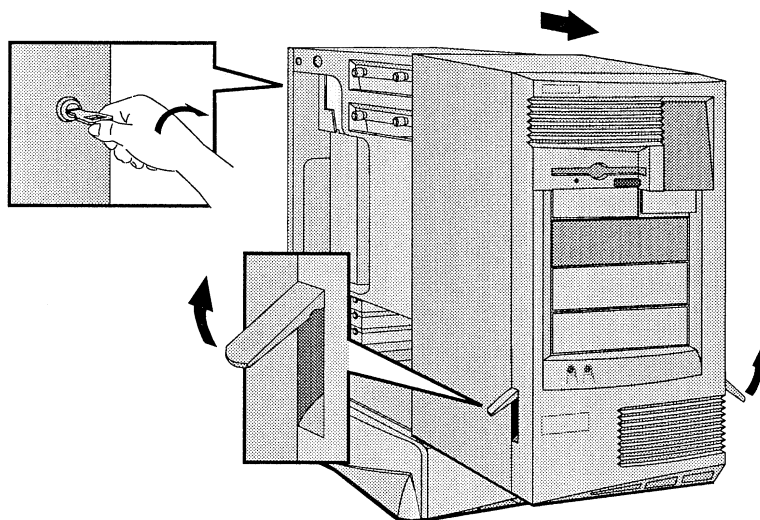
### 警告

爲了您的安全，在未拔下電源插座上的電源線以及與通訊網路的所有連接線之前，切勿卸下個人電腦工作站的機殼。再次開啓電腦電源之前，請務必先裝回機殼。

---

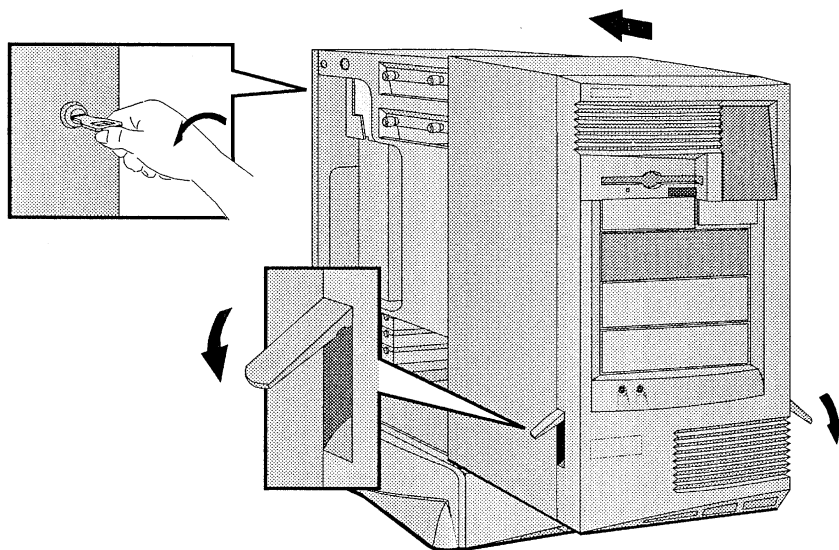
### 卸下機殼

- 1 關閉顯示器與電腦的電源。
- 2 拔下所有的電源線與區域網路電源線或是通訊電纜。
- 3 如有必要，請使用背面板上的鑰匙來解開機殼鎖。
- 4 請扳起電腦前側面的兩個保護門鎖。
- 5 將雙手各放在電腦背面機殼的兩邊，將機殼向前滑動，然後使它脫離電腦。



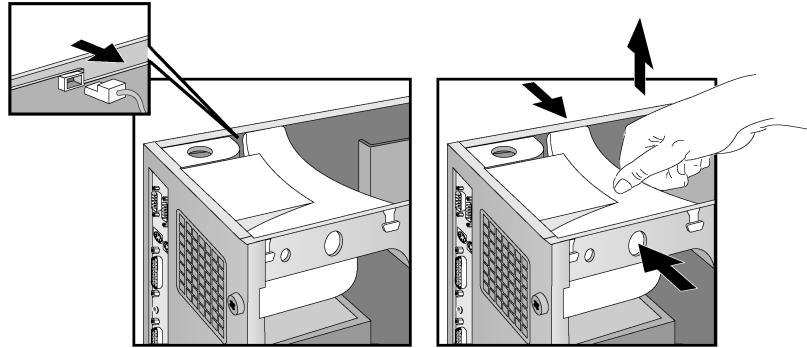
## 重新裝上機殼

- 1 請確定您已安裝所有的附件，並且所有的內部電纜均已正確連接及路徑安全。
- 2 請確定已提起機殼前部側面的兩個保護門鎖，並且已解開機殼鎖。
- 3 將機殼滑入電腦，並確定機箱底部的兩個凸軌已滑入電腦底座上的兩個滑軌內。請將機殼穩固地向後滑動到正確的位置上。
- 4 放下機殼前端側面的保護門鎖。
- 5 如有必要，請使用所提供的鑰匙將機殼上鎖。
- 6 重新連接所有的電源線與通訊電纜。



## 卸下與重新裝入冷卻板

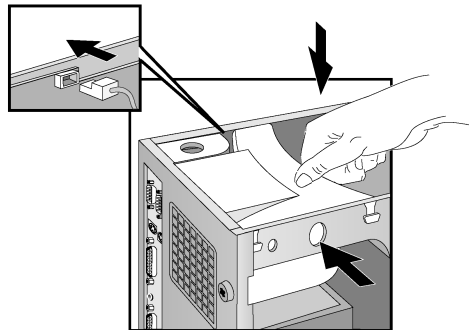
- 1 按下冷卻板兩側的固定按鈕，然後提起該板的一部份使它脫離個人電腦工作站機箱。
- 2 取出連接至主機板的風扇，並提起冷卻板使它完全脫離個人電腦工作站機箱。



在安裝附件時要使裝卸更易進行，您可能需要取出冷卻板。

## 重新裝入 HP UltraFlow 冷卻板

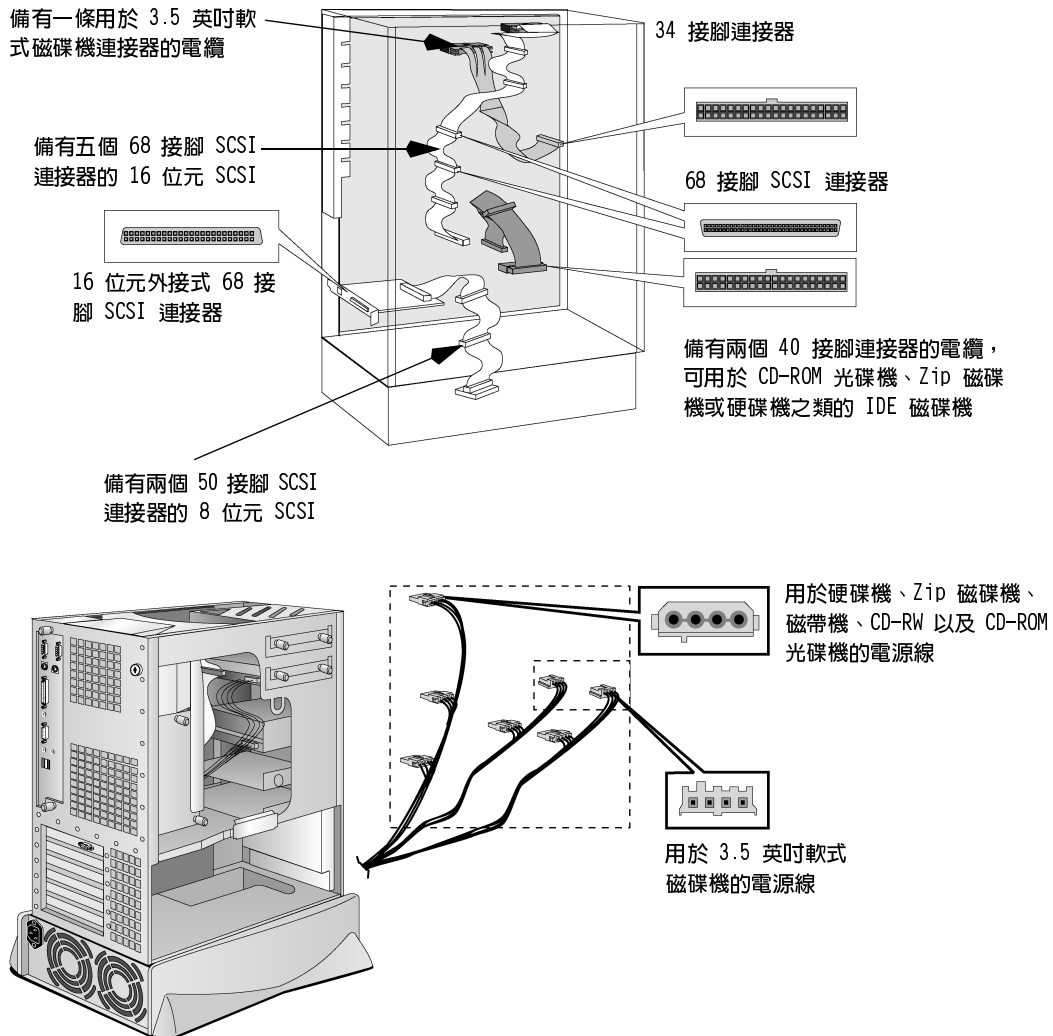
- 1 將冷卻板的一部份固定在個人電腦工作站機箱內，然後重新將風扇連接至主機板。
- 2 將冷卻板與個人電腦工作站機箱上的固定插槽對齊，然後將冷卻板穩固地插入機箱，直至它進入正確位置。



## 安裝大容量儲存裝置

### 連接裝置

如果您要新增 IDE Zip 磁碟機、硬碟機、CD-ROM 光碟機、CD-RW 光碟機或磁帶機，您需要將它們連接至電源與資料電纜。為您提供的資料電纜與電源連接器如下所示：



**磁碟磁條法（僅適用於選定的機型）**

要透過磁碟磁條法獲得最佳性能，主機板上為您提供了與 PCI 插座 3 對齊的 RAIDport™。

將 Adaptec® RAIDport 配接卡安裝在 PCI 凹口與 RAIDport 上之後，配接卡會進行設定，並且加速進行在硬碟上與內接式 UltraWide 16 位元 SCSI 控制器相連接的磁碟磁條法。該 Adaptec® RAIDport 配接卡應該配合一個或更多已有磁條的硬碟使用。

有關詳情，請參閱個人電腦工作站隨附的 HP FastRAID Installation and Configuration Guide（HP FastRAID 安裝與配置指南）。

**在安裝 IDE 硬碟之前**

請參閱磁碟機的安裝指南，以查看您是否必須設定跳線或遵照某一特殊的安裝程序。

**在安裝 SCSI 硬碟之前**

如果您正在安裝一個附加的 SCSI 磁碟機，您應該為該附件分配一個未使用的 SCSI ID。對於 Ultra 窄端 8 位元 SCSI，其 SCSI ID 的範圍是從 0 至 6；對於 Ultra 寬端 16 位元 SCSI，其範圍則從 0 至 15。SCSI ID 0 是供第一個 SCSI 硬碟機使用的，SCSI ID 7 則保留給整合的 SCSI 控制器（窄端與寬端 SCSI 裝置的預設值）使用。

---

**註**

---

您無需為隨插即用 SCSI 硬碟選擇 SCSI 位址（SCSI 硬碟支援 SCAM 通訊協定）。如果已安裝 RAIDport 配接卡，則會停用 SCAM。

您應該為第二台 SCSI 硬碟機分配一個未使用的 SCSI ID（例如，SCSI ID 1）。

SCSI ID 通常是透過 SCSI 硬碟機上的跳線來配置的。有關選擇 SCSI ID 的資訊，請參閱硬碟機隨附的安裝指南。

一些內接式 SCSI 磁碟機可能帶有必須在裝入電腦之前取出或停用的終端電阻。有關更多的詳情，請參閱磁碟機的安裝指南，並查看是否需要執行特殊的安裝程序。

## 2 如何在 HP 個人電腦工作站内安裝附件

### 安裝高容量儲存裝置

---

## 排除 HP 個人電腦工作站故障

本章為您提供的摘要資訊能協助您解決一些在使用個人電腦工作站時會遇到的問題。有關的詳盡資訊，請參閱 Upgrade and Configuration Guide，它可從以下的 HP 站台下載：

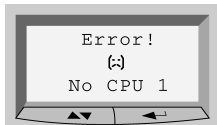
**<http://www.hp.com/go/kayaksupport>**

## 使用 HP MaxiLife 來診斷問題

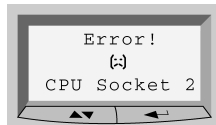
即使在您無法使系統與顯示器正常工作時，HP LCD 亦可協助您診斷個人電腦工作站出現的問題。

### 啓動之前的確認

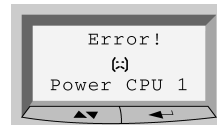
在您按下個人電腦工作站的 on/off 按鈕之後，HP MaxiLife 會在它開始啓動順序之前確認您的系統。在這些確認過程中，您會看見以下的 LCD 螢幕畫面之一：



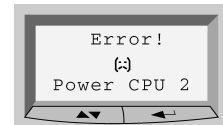
確認處理器是否已正確地安裝在插座 1 中。



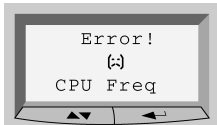
確認處理器或終端頭是否已正確地安裝在插座 2 中。



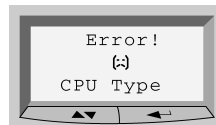
確認 VRM 1 的安裝。



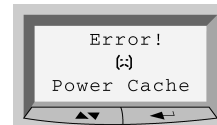
確認 VRM 3 的安裝。



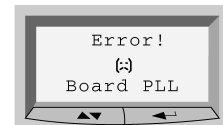
確定已安裝的兩個處理器均以相同的速度（頻率）運行。



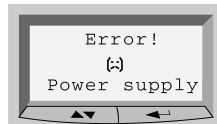
確定已安裝的兩個處理器均有相同的快取記憶體電壓。



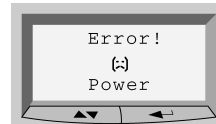
確定 VRM 已正確地安裝在 VRM 2 插座中。



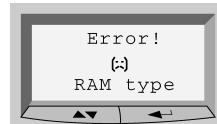
檢查主機板。



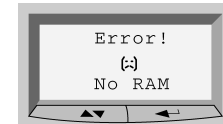
確認電源供應器與電源線的連接。



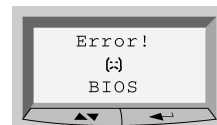
確認 VRM 與終端頭的配置是否正確，或者電源供應器是否已正確連接。



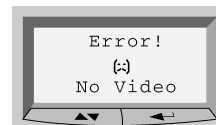
確認已安裝的 RAM 類型是否相容。



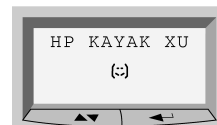
確認記憶體的安裝。



快閃新的 BIOS，或者使用緊急切換開關啓動系統（主機板切換開關 10）。



確認圖形卡是否已正確安裝。

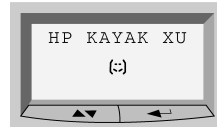


在啓動之前沒有發生任何錯誤。已啓動 POST。

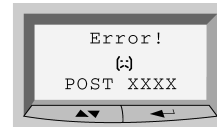


## POST 階段

依照這些確認步驟，即會開始 POST（開機自我測試）的順序。在該階段，將會出現以下的螢幕畫面之一：



沒有錯誤發生。



發生了 POST 錯誤。有關詳情，請參閱 Upgrade and Configuration Guide。

## 其他功能

HP MaxiLife 亦可進行配置以：

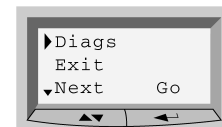
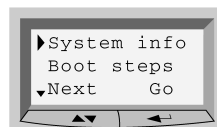
- 顯示個人電腦工作站獲取支援所需的配置詳情（System info.）（系統資訊）
- 顯示在開機階段的 POST（開機自我測試）步驟（Boot steps）（啟動步驟）
- 在個人電腦工作站的各種硬體元件上執行診斷測試，並且顯示其結果（Diags）（診斷）。

要配置 HP LCD：

- 1 確定個人電腦工作站的電源線已連接至接地型插座。

在該狀態下，即使您系統的電源沒有開啓，個人電腦工作站的硬體管理晶片仍在動作中。

- 2 按下 LCD 控制按鈕之一。會為您顯示出以下選單。



- 3 使用 ▼ 在選單項目中向下捲動查找，並且使用 ← 來選擇所需的選單項目。

### 3 排除 HP 個人電腦工作站故障

使用 HP MaxiLife 來診斷問題

#### System Info. (系統資訊)

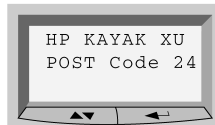
系統資訊會一次顯示在一個 LCD 螢幕畫面上，並且會顯示出以下詳情：

- Bios 版本
- 處理器的編號與速度
- 已安裝的記憶體模組之編號與容量
- 序號

要檢視這些詳情，請使用 ▼▲ 按鈕在資訊螢幕中捲動查找。

#### Boot Steps (啓動步驟)

在可供使用時，Boot steps 選項會顯示下一次個人電腦工作站開機時的所有 POST 步驟。爲了支援的目的，POST 步驟會顯示爲 POST 代碼，並且將顯示爲以下的 LCD 螢幕畫面：



下一次個人電腦工作站的電源開啓時，LCD 上會顯示出 POST 的步驟。

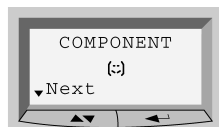
#### Diags (診斷)

如果您在選定 Diags 之後關閉了個人電腦工作站，LCD 上會顯示出第二個選單。要執行診斷測試，請選擇該選單中的 **Power on** 來使硬體管理晶片存取系統元件所處的狀態。


如果個人電腦工作站的電源已開啓，診斷測試會在您選擇了 LCD 主選單中的 Diags 時立即執行。

要檢視每一系統元件的測試結果，請按下 ▼▲ 控制按鈕。

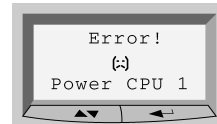
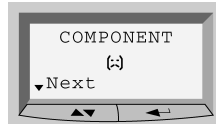
如果沒有偵測到任何元件錯誤，即會出現以下的螢幕。



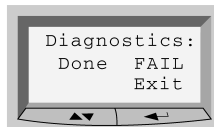
沒有偵測到錯誤。

如果偵測到錯誤，會出現該問題的錯誤螢幕。要繼續檢視其他系統元件的測試結果，請按下  控制按鈕。

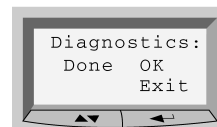
例如，如果出現與啟動處理器有關的問題，則會顯示出以下的錯誤螢幕。有關詳情，請參閱第 34 頁的「檢查內接式裝置」。




完成診斷測試之後，會顯示出以下螢幕之一。



已偵測到系統錯誤。



沒有偵測到錯誤。

您可以透過按下  按鈕來結束測試工作。

---

## HP DiagTools

DiagTools 可協助您診斷 HP 個人電腦與個人電腦工作站中與硬體相關的問題。它可協助您：

- 檢查系統的配置並驗證該系統是否功能正常。
- 診斷與硬體相關的問題。
- 向 HP 專業的技術支援代理提供精確的資訊，以便他們可以快速有效地解決您所遇到的問題。

### 安裝本公用程式

個人電腦的使用者必須先安裝公用程式的最新版本，然後確定該程式已可使用。

有關如何與在何處安裝本公用程式的詳情，請參閱 Vectra\Kayak Hardware Diagnostics User's Guide (Vectra\Kayak 硬體診斷程式使用指南)，您可從 HP 的 WWW 站台下載以 PDF (Adobe Acrobat) 格式儲存的上述文件。

請確定您使用該公用程式的最新版本來診斷與硬體相關的問題。如果您還沒有使用最新版本，HP 專業的技術支援代理會在為您提供支援之前，要求您先使用最新版本進行診斷。

該公用程式的最新版本可透過 HP Electronic Information Services (HP 電子資訊服務) 取得，該電子資訊服務每天 24 小時，每週 7 天為您提供服務。

要存取這些服務，您應拜訪 HP 的 WWW 站台：

**<http://www.hp.com/go/kayaksupport>**

**啓動****Diagnostics Utility  
(診斷公用程式)**

要啓動 Hardware Diagnostics utility (硬體診斷公用程式)，請：

- 1 結束所有的應用程式，關閉作業系統，然後重新啓動個人電腦。
  - a 如果您要透過磁片來執行該公用程式，請在您重新啓動個人電腦之前，將該磁片放入軟式磁碟機。在重新啓動時，該公用程式會自動執行，並顯示 Welcome (歡迎使用) 畫面。
  - b 如果您要透過硬碟機來執行該公用程式，個人電腦將會在重新啓動時，出現您平時使用的作業系統或該公用程式的選項。請選擇 Vectra\Kayak Hardware Diagnostics 選項，它將會自動啓動，並且顯示 Welcome (歡迎使用) 螢幕畫面。
- 2 按下 F2 鍵以繼續操作，並且依照螢幕上的指示來進行診斷測試。

在執行任何測試之前，該公用程式將會自動偵測系統的完整硬體配置。

**Basic System Tests  
(基本系統測試)**

要驗證系統硬體的作業是否正確，您將需要執行 Basic System Tests。

**Advanced System  
Tests  
(進階系統測試)**

要對系統的單個元件執行更深層的測試，您需要執行 Advanced System Tests。

**註**

該公用程式的進階測試階段僅適合於中級與高級使用者。

**Support Ticket  
(支援備忘錄)**

要產生一個完整的系統配置與測試結果之記錄，您需要建立一個 Support Ticket (支援備忘錄)。您可以透過電子郵件或傳真，將它傳送到您當地或 HP 指定的支援代理。

有關如何使用該公用程式的詳情，請參閱 Vectra\Kayak Hardware Diagnostics User's Guide，它可從以下的 HP WWW 站台下載：

**<http://www.hp.com/go/kayaksupport>**

## 如果個人電腦工作站無法正常啟動

### 顯示器螢幕上出現空白而且沒有任何錯誤訊息

在您開啓個人電腦工作站時，如果顯示器螢幕上出現空白而且沒有任何錯誤訊息，請依照下列程序進行：

- 1 檢查 LCD 螢幕（請參閱第 28 頁的「使用 HP MaxiLife 來診斷問題」）。
- 2 檢查外接式裝置
- 3 檢查內接式裝置。

#### 檢查外接式裝置

請確定以下外接式裝置之功能正常：

- 請檢查電腦與顯示器的電源是否都已開啓。（電源指示燈應該亮起。）
- 檢查顯示器的對比度與亮度的設定。
- 請確定所有電纜與電源線都已穩固地插入。
- 確定電源插座工作正常。

#### 檢查內接式裝置

如果個人電腦工作站仍無法正常啟動，請依照以下步驟來檢查內接式裝置：

- 1 關閉顯示器、電腦以及所有外接式裝置的電源。
- 2 拔下所有的電源線與電纜，並標記它們的位置。拔下個人電腦工作站上所有通訊網路的連線。
- 3 卸下機殼並且檢查以下項目：

LCD 錯誤訊息	措施	參考
-	檢查所有的內部電纜。	確定電纜線已正確連接且穩固在正確位置上。
Power CPU 1 Power CPU 2 Power Cache	確定處理器與 VRM 是否已正確安裝。	參閱 Upgrade and Configuration Guide 中的「安裝處理器」。
CPU error	重設個人電腦工作站，或者關閉區域網路的電源。	參閱第 8 頁「MaxiLife 控制面板」。

LCD 錯誤訊息	措施	參考
No RAM, RAM type	檢查記憶體模組是否已正確安裝。	參閱 Upgrade and Configuration Guide 中的「安裝記憶體」。
-	檢查附加介面卡是否已穩固地插入其插槽中。	參閱 Upgrade and Configuration Guide 中的「安裝附加介面卡」。
-	驗證附加介面卡上的切換開關與跳線是否已正確設定。	參閱各插板隨附的手冊。
-	檢查主機板上的開關是否已正確設定。	參閱 Upgrade and Configuration Guide 中的「主機板開關」。
Temp disk, Temp CPU Temp IO slot	確定風扇與冷卻板沒有被堵塞。	-
Fan CPU, Fan disk Fan IO slot	檢查風扇是否已正確安裝。	-
Power supply	檢查是否電源供應器已正確連接。	-
Power	檢查電源供應器是否已正確連接，並且終端頭與 VRM 是否均已正確安裝。	參閱 Upgrade and Configuration Guide 中的「安裝處理器」。
No video	檢查視訊卡是否已正確安裝。	參閱視訊卡隨附的手冊。
No CPU 1	檢查啓動處理器是否已正確地安裝在插座 1 中。	參閱 Upgrade and Configuration Guide 中的「安裝處理器」。
CPU Socket 2	檢查終端頭是否已正確地安裝在插座 2 中。	
CPU Freq.	檢查已安裝的處理器是否具有相同的速度（頻率）。	
CPU Type	檢查已安裝的處理器是否具有相同的快取記憶體電壓。	

4 重新裝上機殼。

5 重新連接所有電纜與電源線。

6 開啓顯示器與電腦的電源。

---

## 如果個人電腦工作站的硬體有問題

本章節為您說明在顯示器、鍵盤及滑鼠出現問題時，您應採取的方法。

### 顯示器無法正常工作

#### 如果顯示器螢幕上沒有任何顯示

如果螢幕上顯示空白，但個人電腦工作站可啓動，而鍵盤、磁碟機及其他週邊裝置似乎操作正常：

- 檢查個人電腦工作站的 LCD 螢幕來協助您診斷該問題。
- 確定顯示器的電源插頭已插入並已開啓電源。
- 檢查並確定亮度與對比度控制已正確設定。
- 確定顯示器視訊電纜已正確連接。
- 關閉顯示器電源，並從電源插座上拔下電源插頭。
- 拔下視訊電纜並檢查該視訊電纜接頭的插腳。如果插腳有彎曲，請小心地將它扭直。
- 檢查視訊升級附件是否已正確安裝（如果備有）。
- 如果顯示器在開機自我測試（POST）的過程中工作正常，但是在啓動 Windows 時變為空白，請檢查您是否為所選定的視訊模式準備了足夠的記憶體。請以 VGA 模式啓動作業系統（適用於一些系統）。
- 如果螢幕的更新頻率設定得太高，螢幕可能會變為空白。請檢查更新頻率以確定其沒有被設定得太高。

#### 其他顯示器問題

如果顯示的影像未與螢幕對齊，請使用顯示器的控制鈕使影像居中（有關指示，請參閱顯示器的手冊）。如果由應用程式產生的螢幕顯示不正確，請查閱應用程式手冊以找出它所需的視訊標準。也請查閱您的顯示器手冊，以找出所需要的更新頻率。請使用作業系統的程序來選擇正確的更新頻率。



## 排除 Kayak XW 個人電腦工作站圖形的故障

對於配有 HP VISUALIZE Fx6 圖形加速器的個人電腦工作站，請參閱 HP VISUALIZE Fx6 Configuration and Troubleshooting Guide (HP VISUALIZE Fx6 配置與故障排除指南)，您可從以下的 HP 站台以 Acrobat (PDF) 格式將它下載 (<http://www.hp.com/go/kayaksupport>)。

## 如果鍵盤無法工作

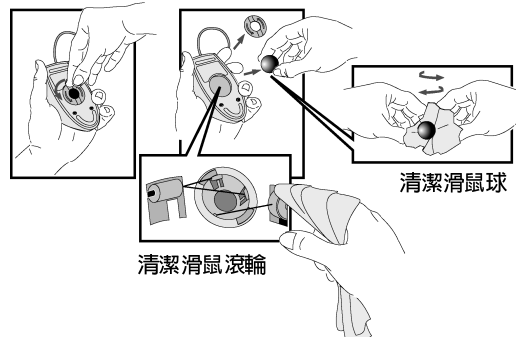
- 確定鍵盤已正確地連接（如果沒有連接鍵盤，螢幕上將會顯示出一個鍵盤圖示）。
- 如果您開啓了個人電腦工作站並已啓動作業系統，鍵盤已正確連接但仍然無法工作，則可能是將開機密碼設定為「keyboard locked (鍵盤鎖定)」了。您需要輸入密碼來解除對鍵盤與滑鼠的鎖定。您可以在 Setup program 中變更該設定。請參閱 HP Setup program (HP 安裝程式) 中的 Power Menu (電源選單)。
- 如果您在使用鍵盤軟按鍵時遇到問題，您需要安裝個人電腦工作站隨附的 HP CD-ROM 中所提供的鍵盤驅動程式（在 \keyboard 目錄上）。
- 如果您在使用靜音與音量按鍵時遇到問題，您可能需要安裝個人電腦工作站隨附的 HP CD-ROM 中所提供的聲音驅動程式（在 \audio 目錄上）。
- 如果您在使用鎖定按鍵時遇到問題，您應檢查 HP 鎖定公用程式的安裝與配置。
- 如果您在使用 TopTools 按鍵時遇到問題，您應檢查 HP TopTools 的安裝。

### 3 排除 HP 個人電腦工作站故障

如果個人電腦工作站的硬體有問題

#### 如果滑鼠無法工作

- 請確定滑鼠已正確連接。
- 確定隨預先裝入軟體所提供的滑鼠驅動程式已正確安裝。
- 清潔滑鼠球與滾輪，如下圖所示（使用無殘餘物的清潔劑）。



---

## HP 摘要螢幕與安裝程式

您可以使用摘要螢幕與安裝程式來配置個人電腦工作站，並且解決個人電腦工作站的配置問題。

### 啓動 HP 安裝程式

- 1 依序開啓顯示器與個人電腦工作站的電源。如果個人電腦工作站已開啓，請儲存您的資料並結束所有程式，然後重新啓動個人電腦工作站。關於在關閉之後再重新開啓個人電腦工作站的特別指示，請參閱您的作業系統說明文件。
- 2 在螢幕底部顯示出 **[F2] Setup** 時，請按下 **[F2]**。如果您未能及時按下 **[F2]** 並且啓動程序亦繼續進行，您將需要重新啓動個人電腦工作站再次執行 POST，讓您可以按下 **[F2]**。

顯示個人電腦工作站之安裝程式的開始螢幕。

### 檢視 HP 摘要螢幕

在每次安裝、移除或升級附件之後，請檢查個人電腦工作站的配置。要檢查該配置，請：

- 1 依序開啓顯示器與個人電腦工作站的電源。如果個人電腦工作站已開啓，請儲存您的資料並結束所有程式，然後重新啓動個人電腦工作站。關於在關閉之後再重新開啓個人電腦工作站的特別指示，請參閱您的作業系統說明文件。
- 2 在顯示器上出現啓動標誌時，請按下 **[Esc]**。這時會進入 HP 摘要螢幕。（要立即進入安裝程式，並略過摘要螢幕，請按下 **[F2]** 而不是 **[Esc]**）。該摘要螢幕僅會顯示數秒鐘。要保留該螢幕（直到您決定退出該螢幕），請按下 **[F5]**。

### 3 排除 HP 個人電腦工作站故障

HP 摘要螢幕與安裝程式

---

惠普支援與資訊服務

---

## 簡介

惠普電腦是以高品質與可靠耐用作為目標而精心設計的產品，可以為您提供多年無憂無慮的高素質服務。為確保您的桌上型系統維持其可靠性，並能跟上最新的發展，HP 與經培訓及授權的經銷商所組成的全球性網路，為您提供下列全面的服務及支援項目：

- HP 資訊服務

服務	存取方法
HP World Wide Web 站台	<a href="http://www.hp.com/go/kayak">www.hp.com/go/kayak</a>

- HP 支援服務

技術電話支援  
Lifeline 電話支援  
網路致電支援

---

### 註

致電本章所列的國際電話號碼時，請將 + 號更換為您的國際電話存取代碼。

---

## 惠普資訊服務

惠普電子資訊服務為您提供每天 24 小時，每週 7 天的全天候服務，確保您能隨時獲得最新的資訊。

### HP World Wide Web 站台

HP World Wide Web 站台讓您存取關於 HP 及其產品的資訊，包括產品資料單、服務與支援資訊、電子新聞通訊與技術提示。您還可下載最新版本的驅動程式、BIOS 及軟體公用程式。

存取指引目錄將會指引您使用資訊與服務。

#### World-Wide Web URL

用於產品資訊：<http://www.hp.com/go/kayak>

用於客戶服務與技術支援資訊：<http://www.hp.com/go/kayaksupport>

## 惠普電話支援

HP 北美客戶  
支援中心

HP 北美客戶支援中心的服務時間為：從星期一至星期五，美國山區時間上午 7 點至下午 6 點。

電話號碼：+1 ( 970 ) 635-1000

HP 歐洲客戶  
支援中心

HP 歐洲客戶支援中心的服務時間為：從星期一至星期五，歐洲中部時間上午 8 點 30 分至下午 6 點。<sup>1</sup>

國家	語言	當地號碼
英國	英語	0171 512 5202
愛爾蘭	英語	01 662 5525
荷蘭	荷蘭語	020 606 8751
比利時	荷蘭語	02 626 8806
	法語	02 626 8807
瑞士	法語	084 880 1111
	德語	084 880 1111
德國	德語	0180 525 8143
法國	法語	01 43 62 34 34
奧地利	德語	0660 6386
挪威	挪威語	22 11 6299
丹麥	丹麥語	3929 4099
瑞典	瑞典語	08 619 2170
義大利	義大利語	02 26410350
西班牙	西班牙語	902 321 123
葡萄牙	葡萄牙語	01 441 7199

1. 對於未列出的歐洲國家，請致電 +44 171 512 5202 獲取以英語提供的支援。



請您在致電前準備好以下資訊，以便您的要求能夠得到迅速地處理：

- 您 HP 個人電腦工作站的機型編號與序號。
- 作業系統的版本與配置。
- 已安裝的軟體與使用的附件之描述。

---

## Lifeline 支援電話

用於個人電腦工作站的 Lifeline 是以收費為基準的電話支援程式，在作為硬體保固一部份而提供的一年電話支援到期之後，您可以選擇這項服務。

您可用以每分鐘計費的按電話單收費形式，或使用信用卡（Visa、Mastercard、或 American Express）以固定價格支付電話費用。

在您與支援技術人員通話後即開始計時收費。如果問題屬於 HP 硬體保固範圍內，您便無需支付該電話費。

在美國，請使用下列適用的號碼致電。

號碼	支付方式	收費類型
1 (900) 555-1500	按電話單收費	每分鐘收費
1 (800) 999-1148	按信用卡收費	固定價格

在歐洲，請致電電話支援中心（+44 171 512 5202）。

該服務項目並不影響您免費存取 HP 資訊服務。無論是否在保固期內，在個人電腦工作站的使用壽命期間，歡迎您存取 HP 資訊服務。

## 摘要

下表摘要地介紹了您可從 HP 或其授權經銷商處獲得的服務與支援。

服務	服務範圍	享有期限	回應時間	費用	何時開始	購自
基本的保固	HP 產品的零件與勞務費；第一年到府的零件與勞務費；第二與第三年僅提供零件。	從產品購買日起三年內。	到府服務為下一工作日。	免費	購買時	HP
HP Support Pack 到府服務	HP 產品的零件與勞務費。	首三年	下一工作日。	一次過付費	購買產品後 30 天內	HP 授權經銷商
HP 支援輔助程式	CD-ROM 包含：產品手冊、技術資訊與產品功能。	每季發行一次	不適用	一年的訂閱費	隨時	HP
電子服務	技術資訊、驅動程式、公用程式、工具及診斷程式。	隨時	24 小時存取	免費	隨時	HP BBS、WWW、CompuServe 以及 America Online。
技術電話支援	對於個人電腦工作站的安裝、配置、啟動及硬體診斷方面的基本協助。	第一年	工作時間	免費	購買時	HP
Lifeline 電話支援	對於個人電腦工作站的安裝、配置、啟動及硬體診斷方面的基本協助。	第一年過後	工作時間	按每次通話收費，無時間限制。	第一年後的任何時刻	HP
HP 網路電話支援	為多個經銷商連網的環境提供進階的遠端技術支援。	每年合同	工作時間：24 小時 / 7 天服務。	按年收費，或按次的最低收費。	隨時	HP 授權經銷商
服務合同	技術支援	由客戶限定	按要求	按年收費，或按次收費。	隨時	經銷商

---

# 索引

---

## 數字

10/100BT 區域網路介面，4

## 字母

### BIOS

透過 WWW 索取，43

HP DiagTools, 32

HP MaxiLife, 8

HP TopTools, 37

HP 安裝程式，39

HP 摘要螢幕，39

HP 鎖定程式，8

LINE IN 插孔，5

LINE OUT (訊號線輸出)，5

### MIDI

連接器，5

NT 鎖定，8

RAIDport, 20

RJ-45

連接器，4

RJ-45 連接器，4

SCSI, 6

外接式連接器，6

寬端 16 位元，6

隨插即用，25

Upgrade and Configuration Guide, 16

### URL

用於 HP WWW 站台，43

### WWW

瀏覽 HP, 43

## 三劃

### 工具

安裝要求，2

## 四劃

### 支援

服務摘要，46

電話，44, 45

資訊服務，41

支援的 HP 附件，20

## 五劃

打開個人電腦工作站的外包裝，2

正在起始

軟體，10

### 印表機

安裝，3

連接器，3

## 六劃

安全資訊，iv

### 安裝

印表機，3

附件，19

磁碟機，24

安裝程式，39

### 耳機

連接器，5

## 七劃

### 序列埠

連接器，3

## 八劃

### 並列埠

連接器，3

其他資訊，15

### 附件

支援，20

安裝，19

## 九劃

故障排除，27

個人電腦工作站，27

滑鼠，38

鍵盤，37

### 活動指示燈

硬碟，8

網路，8

### 音效

連接器，5

LINE IN (訊號線來源)，5

LINE OUT (訊號線輸出)，5

## 十劃

### 個人電腦工作站

打開外包裝，2

首次啓動，9

故障排除，27

啓動，9

啓動與關閉，9

關閉，11

個人電腦鎖定按鈕，8

大容量儲存裝置，20

## 十一劃

### 密碼

設定，13

控制面板，8

### 啓動

個人電腦工作站，9

個人電腦工作站首次，9

與關閉個人電腦工作站，9

### 設定

密碼，13

### 軟體

正在起始，10

授權協議，10

### 連接

至網路，4

鍵盤，3

顯示器，3

### 連接器

外接式 SCSI, 6

印表機，3

耳機，5

序列埠，3

並列埠，3

音效，5

麥克風，5

電源，7

MIDI, 5

RJ-45, 4

### 麥克風

連接器，5

## 十二劃

### 惠普公司

支援與資訊服務，41

資訊服務，43

WWW 存取，43

### 硬碟

活動指示燈，8

## 十三劃

開機自我測試 (POST)

螢幕，10

### 滑鼠

故障排除，38

---

資訊服務，43  
電源  
    連接器，7  
    管理，14  
電話支援  
    保固期之內，44  
    保固期之外，45  
電纜  
    鍵盤，3

**十四劃**  
摘要螢幕，39  
磁碟磁條法，25  
磁碟機  
    安裝，24  
網路  
    活動指示燈，8  
    連接至，4  
    RJ-45 連接器，4

**十五劃**  
增強型鍵盤，12  
    用途，12

**十六劃**  
機殼  
    卸下，21  
    重新裝上，22  
隨插即用  
    SCSI，25  
鍵盤，12  
    故障排除，37  
    連接，3

**十八劃**  
鎖定按鈕，8

**十九劃**  
關閉  
    個人電腦工作站，11

**二十一劃**  
驅動程式  
    透過 WWW 索取，43

**二十三劃**  
顯示器  
    連接，3

---

---

## 法規資訊與保固

## 法規資訊

### DECLARATION OF CONFORMITY according to ISO/IEC Guide 22 and EN 45014

**Manufacturer's Name:** HEWLETT-PACKARD  
**Manufacturer's Address:** 5 Avenue Raymond Chanas  
38053 Grenoble Cedex 09  
FRANCE

**Declares that the product:**

**Product Name:** HP Kayak XU & XW PC Workstation  
**Model Number:** MT Model

**Conforms to the following Product Specifications:**

**SAFETY** International: IEC 950: 1991+A1+A2+A3 +A4  
Europe: EN 60950: 1992+A1+A2+A3 +A4

**EMC** CISPR 22: 1993 / EN 55022: 1994 Class B<sup>1</sup>  
EN 50082-1: 1992  
IEC 801-2: 1992 / prEN 55024-2: 1992 - 4 kV CD, 8 kV AD  
IEC 801-3: 1984 / prEN 55024-3: 1991 - 3 V/m  
IEC 801-4: 1988 / prEN 55024-4: 1992 - 0.5 kV Signal Lines,  
1 kV Power Lines  
IEC 555-2: 1982+A1:1985 / EN 60555-2: 1987  
IEC 1000-3-3: 1994 / EN 61000-3-3: 1995  
FCC Title 47 CFR, Part 15 Class B<sup>2</sup> / ICES-003, Issue 2 / VCCI-2<sup>1</sup>  
AS / NZ 3548:1992

Supplementary information: The product herewith complies with the requirements of the following Directives and carries the CE marking accordingly:

the EMC Directive 89/336/EEC and the Low Voltage Directive 73/23/EEC both amended by the Directive 93/68/EEC.

<sup>1</sup> The product was tested in a typical configuration with Hewlett-Packard Personal Computer Systems.

<sup>2</sup> This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



Grenoble, June 1998

Jean-Marc JULIA, Product Quality Manager

**For compliance information ONLY, contact:**

USA Contact: Hewlett-Packard Company, Corporate Product Regulations Manager, 3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304. (Tel. (415) 857-1501)

### FCC（僅適用於美國）

聯邦通訊委員會無線電射頻干擾說明：

Warning:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates and uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to correct the interference by one or more of the following measures:

- reorient or relocate the receiving antenna
- increase the separation between the equipment and the receiver
- connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Hewlett-Packard's FCC Compliance Tests were conducted with HP-supported peripheral devices and HP shielded cables, such as those you receive with your system. Changes or modifications not expressly approved by Hewlett-Packard could void the user's authority to operate the equipment.

### 加拿大通告

本產品屬於 B 級數位裝置，並符合加拿大對產生干擾設備規定的所有要求。

Cet appareil numérique de la Class B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

### Safety Warning for the USA and Canada

If the power cord is not supplied with the computer, select the proper power cord according to your local national electric code.

**USA:** use a UL listed type SVT detachable power cord.

**Canada:** use a CSA certified detachable power cord.

For your safety, never remove the PC's cover without first removing the power cord and any connection to a telecommunication network. Always replace the cover before switching on again.

Si le cordon secteur n'est pas livré avec votre ordinateur, utiliser un cordon secteur en accord avec votre code électrique national.

**USA:** utiliser un cordon secteur "UL listed", de type SVT.

**Canada:** utiliser un cordon secteur certifié CSA.

Pour votre sécurité, ne jamais retirer le capot de l'ordinateur sans avoir préalablement débranché le cordon secteur et toute connexion à un réseau de télécommunication. N'oubliez pas de replacer le capot avant de rebrancher le cordon secteur.

### 英國通告

經英國批准，HP Kayak XU 與 XW 個人電腦工作站，可在英國與公共通訊系統間接連接，批准號為 NS/G/1234/J/100003。

### 荷蘭通告

Bij dit apparaat zijn batterijen geleverd. Wanneer deze leeg zijn, moet U ze niet weggooien maar inleveren als KCA.

### 德國通告

Wenn die Batterie nicht korrekt eingebaut wird, besteht Explosionsgefahr. Zu ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie nicht versuchen, die Batterie wiederaufzuladen, zu zerlegen oder die alte Batterie zu verbrennen. Tauschen Sie die Batterie nur gegen den gleichen oder ähnlichen Typ aus, der vom Hersteller empfohlen wird. Bei der in diesem PC integrierten Batterie handelt es sich um eine Lithium-Batterie, die keine Schwermetalle enthält. Batterien und Akkumulatoren gehören nicht in den Hausmüll. Sie werden vom Hersteller, Händler oder deren Beauftragten kostenlos zurückgenommen, um sie einer Verwertung bzw. Entsorgung zuzuführen.

### Noise Declaration for Germany

Lärmangabe nach Maschinenlärmmittelverordnung - 3 GSGV (Deutschland)

LpA < 70 db am Arbeitsplatz normaler Betrieb nach EN27779: 11.92.

## 日本通告

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。  
取り扱い説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

透過資訊技術裝置基於干擾自願控制委員會（VCCI）的規則，此裝置被列為 B 級資訊技術裝置類型。雖然本裝置是為在住宅區使用而設計的，但如果與無線電或電視機在近距離內同時使用，則會造成無線電干擾。請閱讀這些指示，以便正確作業。

## 韓國通告

### 사용자 안내문 (B급 기기)

이 기기는 비업무용으로 전자파장해검정을 받은 기기로서, 주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

## 個人電腦回收

惠普公司對環境保護作出了堅定的承諾。您的 HP 個人電腦在設計時考慮到儘可能保護環境。

在您的顯示器結束其使用壽命時，惠普公司可以回收您的舊顯示器以供循環再利用。

HP 在許多國家都設有產品回收計劃。所收集的設備將送往歐洲或美國其中一個 HP 的再循環機構。許多零件將儘可能被再次使用。剩餘的則被循環再利用。對於電池與其他潛在有毒物質，將透過特殊化學加工過程使它變為無害的元件。

有關 HP 的產品回收計劃的更多詳情，請與您的代理商或最靠近的 HP 銷售辦事處聯絡。



---

## HP 硬體保固

**重要事項：**這是您的硬體產品保固聲明。請仔細閱讀。

保固條款在您的國家可能會有所不同。有關保固條款的詳情，請詢問 HP 授權的代理商或 HP 銷售與服務辦事處。

HP 產品中可能包含再製零件，其性能與新零件完全相等或可能曾被偶爾使用過。

系統處理器單元以外的 HP 產品，例如外接式存儲子系統、顯示器、印表機及其他週邊裝置等的保固，適用於這些產品本身所附帶的保固聲明；HP 軟體享有 HP 軟體產品有限保固服務。

對澳洲與紐西蘭的客戶協議：本聲明中包含的保固條款，除非法律的允許，不得排斥、限制或修改，且在您購買本產品後就賦予了該法律權利。

## 三年有限硬體保固

自原始購買者收到產品的三年之內，惠普公司（HP）保證此硬體產品的材料與成品都不含有缺陷。

三年保固包括第一年的到府維修（零件與勞務費均免），以及第二年與第三年的由 HP 維修中心或參與的 HP 授權個人電腦代理維修中心提供的零件維修。

HP 如果在保固期內獲悉此類缺陷，則可選擇決定修理或替換確有缺陷的產品。

如果 HP 無法在合理的時間內修理或替換產品，則客戶唯一的補救方法為退貨退款。

系統處理器單元、鍵盤、滑鼠及系統處理器單元內部的 HP 附件，例如影像配接卡、高容量儲存裝置與介面控制器，均適用於該保固範圍。

在一些條件下（請向您當地的 HP 辦事處查詢），原始購買者向 HP 或授權的 HP 個人電腦代理商處購買的產品，供原始購買者使用或由原始購買者整合作為系統的一部份，並由原始購買者重新運輸的產品，本保固可延伸到全球的範圍。如果該使用國亦提供服務，則該服務方式與在使用國購買的產品相同，並僅在該產品可用於作業的國家內提供。如果該產品並非由 HP 在其使用國正規出售，則必須將它送返其購買國進行維修。到府服務的回應時間，以及零件維修返回的送回時間，可能會基於非當地零件適用的標準條件而有所變更。

## 保固限制

以上保固不適用於由以下的原因所引起的缺陷：使用不當；未經授權的修改；在不符合產品環境規格的情況下操作或儲存；運送途中的損壞；不當的維護；或是因為使用非 HP 的軟體、附件、媒體、供應品、耗材或使用不是專為此產品設計的零件而導致缺陷的產品。

個人電腦工作站中重新載入的搭售或預先載入的軟體不包含在 HP 保固範圍內。

關於本產品，HP 不提供任何其他形式（包括文字或口頭）的保固。任何暗示性的保固或其商品性或適用性只限於本書面保固所提供的三年期限。有些州或省不允許限制暗示性保固的期限，因此上述限制或排除情況可能不適用於您。

本保固聲明賦予您具體的法律權利。您也可能相應擁有其他的權利，這些權利可能因州或因省而異。

### 責任與補償限制

以上補償為顧客唯一專有的補償。在任何情況下，HP 對任何直接、間接、特殊、偶發或引發的損害概不負責；不論這是基於保固、合約、侵權或其他法律理論。

如果法庭裁決 HP 所售的產品有缺陷，且已直接導致身體傷害、死亡及財產損失，則上述的責任限制並不適用。但不論在任何情況下，HP 的賠償上限不超過 \$50,000 美元，或導致損害之產品的購買價格。

有些州或者省不允許限制或排除偶發或引發的損害（包括營利損失），因此上述限制或排除情況可能不適用於您。

### 獲得到府保固服務

要獲得到府保固服務，客戶必須與 HP 銷售與服務辦事機構（在美國，請撥 HP 客戶支援中心，電話號碼為 (303) 635-1000）或授權的 HP 個人電腦代理維修中心聯絡。客戶必須作好準備，提供有關購買日期的證據。

系統處理器單元、鍵盤、滑鼠及系統處理器單元內部的 HP 附件，例如影像配接卡、高容量儲存裝置與介面控制器，均適用於該保固範圍。

在到府服務保固期內，客戶可替換的元件可能會透過零件快遞運輸來提供。在該情況下，HP 將會預付運輸費、關稅及一般稅；在必要時，還可對元件的替換服務提供電話協助，並支付零件退回 HP 所需的運輸費、關稅及一般稅。

由非 HP 產品導致的到府維修 - 不論是在系統處理器單元內部或外部，均將按照標準的旅行費用及勞務費用收費。

某些地區的產品到府服務會受到限制或無法提供。被 HP 排除的服務區域包括地理障礙、道路未開發、或公共交通不適於進行常規的旅行等，此類維修服務需經過商議，且需額外加收費用。

關於 HP 旅行區域內的到府服務回應時間，如果是在 HP 或服務區域 1-3 範圍內（通常距離 HP 辦事處 100 英里或 160 公里內），一般是在隔一天的工作日（不包括 HP 的假日）。對於區域 4 與 5（200 英里或 320 公里），回應時間是第二個工作日；對於區域 6（300 英里或 480 公里）則是第三個工作日；而在區域 6 以外則需另行商議。您可向任何一家 HP 銷售與服務辦事處，索取有關 Worldwide Customer Support Travel（全球性客戶支援旅行）的資訊。

代理商或經銷商的旅行限制及回應時間，需由相關的代理商或經銷商自行決定。

在附加收費的條件下，HP、授權代理商或經銷商將提供維修服務合約，如在休息時間或週末提供維修服務、給予更快速的回應時間，或是在 HP 所排除的旅行區域內進行維修服務等。

### 客戶責任

在到府維修或寄送替換零件之前，客戶可能需要執行 HP 所提供的診斷程式。

客戶必須負責私有機密資訊的安全，並維護一份產品之外的程序，以重新建構遺失或變更的檔案、資料或程式。

客戶必須提供：該產品的使用權；在該產品四週的合理距離內，有足夠的工作空間和設施。HP 認為維修該產品所必需的所有資訊與設施；以及在正常操作時所必須使用的供應品與耗材。

在進行服務的整個過程中，必須有一位客戶代表在場。客戶必須聲明在該環境下使用該產品是否會對維修人員造成潛在的健康危害；HP 或服務代理商可以要求客戶人員在 HP 或代理商直接監督下維護該產品。

## 獲得零件保固服務

在使用零件保固服務的過程中，客戶可能會被要求在替換零件達到之前執行 HP 提供的診斷程式。客戶必須提供能證明購買日期的憑證。

客戶應該根據 HP 的要求退回某些缺陷的零件。在該情況下，HP 將預付零件退回 HP 零件維修中心所需的運輸費用。

## HP 支援電話服務

自購買之日起一年內，您的個人電腦工作站可享受免付費的 HP 支援電話服務。該項服務亦將提供 Kayak 個人電腦工作站基本配置與設定的技術協助，以及搭售的或預先載入之作業系統的技術協助。

自購買之日起一年後，您可以透過以收費為基準服務的熱線程式（僅適用於北美與歐洲），享受支援電話服務。

HP 並不提供對已配置為網路伺服器之個人電腦工作站的支援電話服務。我們建議您使用 HP 的網路伺服器。

(Rev. 17/03/98)

## HP 軟體產品授權協議與有限保固

HP Kayak 個人電腦工作站包含某些預安裝的軟體程式。在使用之前，請仔細閱讀軟體授權協議。

使用本設備之前，請仔細閱讀授權協議與有限保固聲明。只有在客戶同意授權協議內所有的條款與條件時，才能享有使用軟體的權力。如果您逕行使用設備，表示接受這些條款與條件。如果您不同意此授權條款，請立即從硬碟機中移除軟體並銷毀原始磁片，或者將完整的電腦和軟體退回，以便全額退款。

繼續執行設定，即表示您接受使用授權條款。

### HP 軟體產品授權協議

除非另有說明，本 HP 軟體產品授權協議限定了所有隨 HP 電腦產品提供給您（客戶）的軟體之使用方式。此授權協議將取代在線上、任何說明文件內或在此電腦產品包裝中所包含的其他資料之任何非 HP 軟體使用授權書條款。

註：Microsoft 的作業系統軟體是在 Microsoft 說明文件中所包含的 Microsoft 最終使用者授權協議（EULA）下獲得許可而提供的。

下列的使用授權書條款限定了軟體的使用方式：

**使用** 客戶可在任何一台電腦上使用此軟體。但不得將軟體連上網路或在一台以上的電腦上使用本軟體。除非法律另有規定，否則客戶不得還原組譯（reverse assemble）或解編（decompile）本軟體。

**複製和轉錄** 唯有基於（a）備份目的或（b）在電腦中使用此軟體時，複製或轉錄是必要的步驟，而且複製或轉錄不作其他用途時，客戶才得以複製或轉錄此軟體。

**所有權** 客戶同意，除了對實體的儲存媒體擁有所有權外，對此軟體無法主張任何權利或所有權。客戶瞭解並同意此軟體具有著作權，並受著作權法保護。客戶瞭解並同意，此軟體可能係由軟體所附之版權資訊中指出的其他軟體供應商所開發，此供應商有權對侵害著作權或違反此條款之客戶提出追訴。

**產品修復 CD-ROM** 如果您的電腦與產品修復 CD-ROM 一起運輸：(i) 此產品修復 CD-ROM 及 / 或支援公用程式軟體僅可用以還原 HP 電腦的硬碟，且該電腦必須是修復 CD-ROM 所屬的電腦。(ii) 使用任何包含於產品修復 CD-ROM 中的 Microsoft 作業系統軟體，應受到 Microsoft 最終使用者授權協議（EULA）條款之限制。

**軟體的權利移轉** 客戶可將軟體的使用權利轉移給第三者，但只能作為所有權利轉移的一部份，而且必須事先與第三者取得協議，同意接受本授權條款的約束。一旦轉移後，客戶同意其軟體使用權利即終止，並且必須銷毀其複製和轉錄的軟體，或將它們交予該第三者。

**二度授權與轉售** 未經 HP 書面許可，客戶不得將軟體出租、再授權、或將複製的軟體或轉錄的軟體轉售給他人。

**終止授權** 如果客戶未遵守這些條款，經 HP 要求改善後三十（30）天內，客戶未能符合這項要求，HP 得終止此軟體授權。

**更新和升級** 客戶同意此軟體不包含更新和升級版，而且必須另外透過 HP 支援協議，加以取得。

**出口條款** 客戶同意不會出口或轉出口此軟體或任何複製或轉錄的軟體，否則將違反美國出口管理法或其他適用的法規。

**美國政府權限說明** 美國政府的使用、複製或發行受到 DFARS 252.227-7013 技術資料暨電腦軟體條款中 (c) (1) (ii) 細節的限制。Hewlett-Packard Company, 3000 Hanover Street, Palo Alto, CA94304 U.S.A.。非 DOD 美國政府部門和機關的權限詳訂於 FAR 52.227-19(c)(1, 2)。

### HP 軟體產品有限保固責任

HP 軟體產品有限保固涵蓋所有提供給您（客戶）的軟體，它們是 HP 電腦產品的一部份，包括任何作業系統軟體。此使用授權書協議將取代在線上、任何說明文件內或在此電腦產品包裝中所包含的其他資料中的任何非 HP 軟體使用授權書條款。

**90 天軟體有限保固責任** HP 保證，從採購日起九十（90）天內，若正確安裝所有檔案，此軟體產品可執行其程式指示。HP 不保證軟體不會發生意外的中斷或錯誤。在保固期內，若此軟體產品無法執行程式指示，客戶得選擇之補償為退款或修復。如果 HP 無法在合理的時間內更換儲存媒體，HP 將於客戶退回產品和所有的複製品後，退還訂購的價金。

**抽取式媒體（若有的話）** HP 保證，若提供錄製此產品的抽取式儲存媒體，從採購日起九十（90）天內，在正常的使用情況下，無材料與作工上的瑕疵。在保固期內，若儲存媒體證實有瑕疵，客戶得將儲存媒體退回 HP，以更換新品。如果 HP 在合理的時間內無法替換儲存媒體，HP 將於客戶退回產品和銷毀軟體產品所有其他非抽取式儲存媒體內的複製品後，退還訂購的價金。

**要求保固通知** 任何保固要求均必須在保固到期後三十（30）天內，以書面通知 HP。

**有限保固責任** 不論是書面或口頭承諾，HP 不對本產品作其他明示的保證。對特定目的之交易性或特殊適用性所作之任何保固僅限本書面保固之 90 天期限內有效。有些州或省不允許限制暗示性保固的期限，因此上述限制或排除情況可能不適用於您。本保固聲明賦予您具體的法律權利。您也可能擁有其他的權利，這些權利可能因州或因省而異。

**有限之損害賠償責任** 以上所述賠償是客戶得享之唯一且全部之損害賠償責任。不論是依據保固、合約、侵權行為或任何其他法律規定，對任何直接、間接、特殊、偶發或必然的損壞（包括所失利益），HP 概不負責。有些州或省不允許限制或排除偶發或引發的損害，因此以上限制或排除情況可能不適用於您。

**取得保固服務** 保固服務可向最近的 HP 業務部，或使用手冊或維修小冊子中指出的其他地點取得。

澳洲及英國的客戶協議以上的棄權與限制不適用也不影響客戶的法定權利。

(Rev. 19/11/96)

## 特性

特性：	說明：
重量（不包括鍵盤與顯示器）	22 公斤（48.4 磅）
尺寸	41.6 公分（最大）（厚）x 27 公分（寬）x 51 公分（高） （16.38 英吋【最大】x 10.63 英吋 x 20.08 英吋）
面積	0.09 平方公尺（0.95 平方英呎）
存放溫度	攝氏 -40 至 70 度（華氏 -40 至 158 度）
存放濕度	8% 至 80%（相對濕度）
操作溫度	攝氏 5 至 40 度（華氏 40 至 104 度）
操作濕度	15% 至 80%（相對濕度）
噪音放射： 聲音強度 帶有 10 krpm SCSI 的硬碟機	（如 ISO 7779 中定義）  LwA <50 dB
電源供應器	<ul style="list-style-type: none"><li>輸入電壓：100 - 127\200 - 240 V 交流電（可自動選擇）</li><li>輸入頻率：50/60Hz</li><li>最大電量：350 W 連續</li></ul>

## 耗電量

	XU 機型	XW 機型
操作時	85 W（平均）	140 W（平均）
閒置時	75 W（平均）	124 W（平均）
關閉時	6.5 W <sup>1</sup> （平均）	6.1 W（平均）

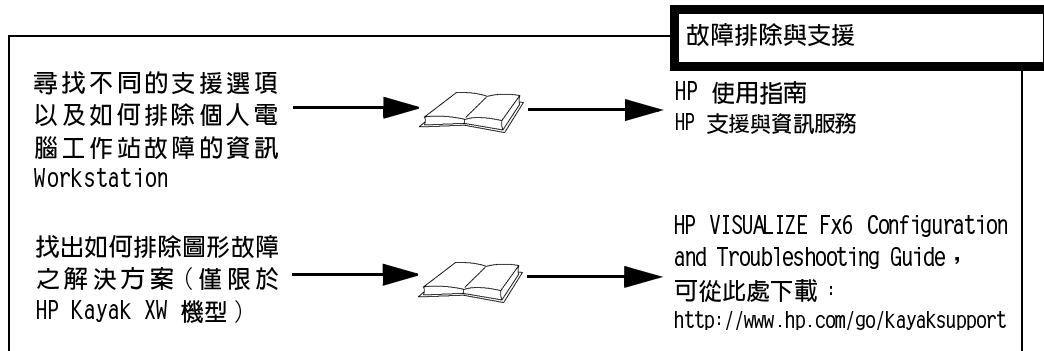
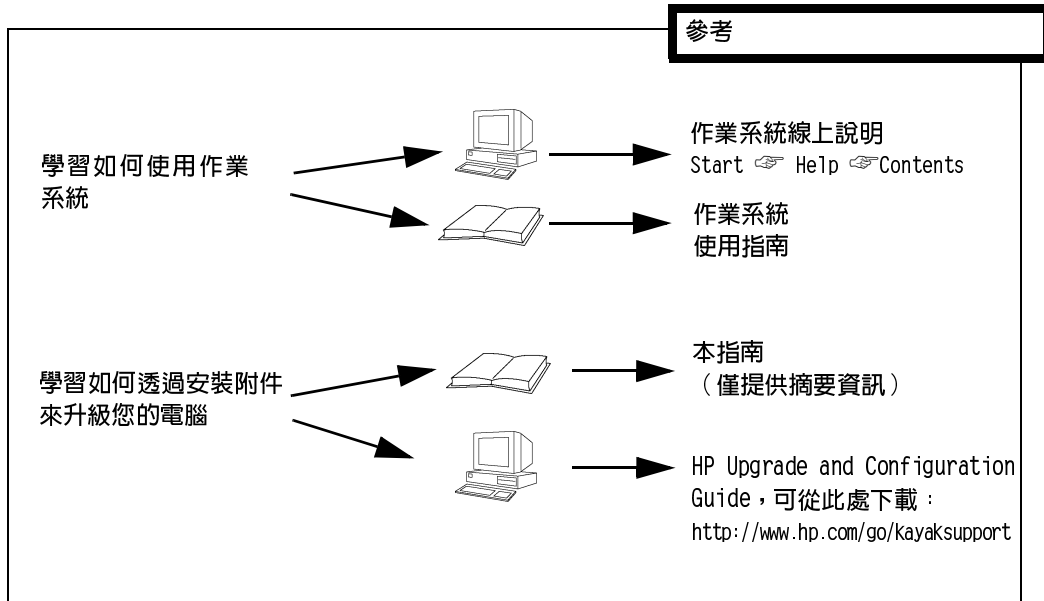
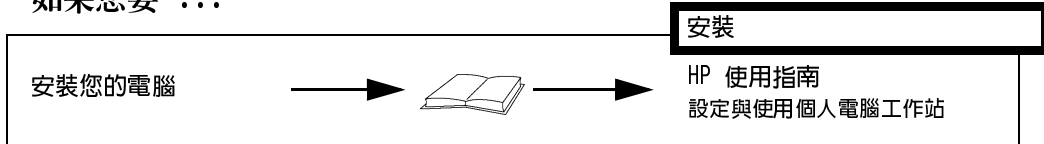
1. 個人電腦工作站中的電源供應器會繼續為 CMOS 記憶體提供電源，即使在關閉該工作站的電源後亦如此。

## 附件插槽可使用的最大載入量

ISA 與 PCI 附件插槽的載入限制符合 ISA 與 PCI 規格。WWW 站台的個人電腦工作站支援說明文件部份，提供了容許裝入量的詳情（有關存取的詳情，請參閱第 43 頁的「HP WWW 站台」）。

# 個人電腦工作站說明文件指示圖

如果您要 ...



手冊編號 D6339-90011